

Battenberg, Battenfeld

Johanna Langsdorf, geb. Blumenthal¹

geb. 31.8.1819

gest. 25.3.1876

Ehemann:

Samuel Langsdorf (1812-1882)

Kinder:²

Lizette, geb. 1844

Adolph, geb. 1845

Sigmund, geb. 1846

Emil, geb. 1849

Morris, geb. 1860

1845

Samuel Langsdorf verkaufte sein Haus der Gemeinde und zog in das sogenannte Judenhaus.



	פ'נ'
והאיש תם	האשה האננ'
שמואל בר	כען בת אב
נפתלי מת	רהם מתה
כג' סי[ון]	ערב ראש
תרמ"ב לפ"ק	חדש ניסן
ת'נ'צ'ב'ה'	תרל"ו לפ"ק

¹ alle nicht anders bezeichneten Informationen: 1200 Jahre Battenfeld (1978), S. 118

² Die Daten der Kinder sind einem Stammbaum des Samuel Langsdorf (Urgroßvater dieses Samuel L.) aus der Sammlung von Reiner Gasse entnommen.

Battenberg, Battenfeld

Übersetzung der hebräischen Inschrift, zweispaltig:)

Hier ruhen
die Frau Hann-
chen, Tochter des Ab-
raham. Sie starb
am Rüsttag des Neumond
des Nisan
[5] 636 n.d.k.Z.

und der aufrichtige Mann
Samuel, Sohn des
Naftali, Er starb
am 23. Sivan
[5] 642 n.d.k.Z.

Ihre Seelen seien eingebunden im Bunde des Lebens.

(Deutsche Inschrift darunter:)

Hier ruhen sanft!
Samuel Langsdorf von Battenfeld
geboren am 20. Februar 1812, gestorben am 8. Juni 1882
und
seine Ehefrau Johanna Langsdorf, geb. Blumenthal
geboren am 31. August 1819, gestorben am 25. März 1876
Friede ihrer Asche!